



Rose Serediuk with Sophia Agia

From Sophia Agia Serediuk, christening which was held on Sunday, July 25th at St. John the Baptist R. C. Church in Kenmore.

Pictures are with Grandparents (William & Ann Serediuk and Jim & Audrey McGuire); Great Grandparents (Roman & Olga Turyk and Rose Serediuk); and parents (William and Jennifer Serediuk).



Congratulations!

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№ 31 ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN August 1 - 2021 - 1 Серпня ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

№ 31 AUGUST 01 2021

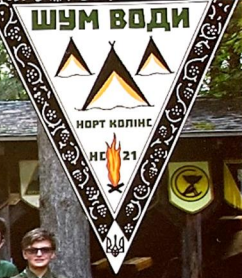


We welcome all at our Church picnic today! Thank you for your work!

Вітаємо усіх на Церковному пікніку сьогодні! Дякуємо за вашу працю!



НОВИЙ СОКІЛ 2021



CHURCH BULLETIN

August 1 – 2021 – 1 Серпня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Deceased members of Pereyma Family (Pereyma Family)
in English ~ **STREAMING**

August 1: 10 S. aft. Pentecost – 10 н. по ЗСД

10:00 Ukr. & some English **STREAMING**

Monday, August 2 серпня, понеділок

9:00 AM У приватному наміренні. (St. Elias-Jul.)
Private Intention. (Св. Ілля за юліанським)

Tuesday August 3 серпня, вівторок

9:00 AM +Валентина Кашуба, +Андрій Кашуба,
+Євген Полатайко (родина)

Wednesday, August 4 серпня, середа

9:00 AM Int. of Msgr. Leon Mosko (3/9)

Thursday, August 5 серпня, четвер

9:00 AM +Dmytro Dranka (family)

TRANSFIGURATION - ПЕРЕОБРАЖЕННЯ

Friday, August 6 серпня, п'ятниця

9:00 AM +Богдан (4 роки), +Софія, +Василько
Дусанівських (р. Віснєвські і Кінцелла)

Saturday, August 7 серпня, субота

9:00 AM For Parishioners – За парохіян

4:30 PM +Andrij Petryshyn (Family)

in English ~ **STREAMING**

August 8: 11 S. aft. Pentecost – 11 н. по ЗСД

10:00 Ukr. & some English **STREAMING**

Eternal Light burns
For the well-being and health
Of all those who are sick and suffering.

Вічне Світло горить
за усіх хворих і немічних.

Вічне Світло в честь П.Д.М.
Горить за + Марусю Процик

1 серпня: 6 Неділя по Зісланні Св. Духа

10:00 р За Парохіян – For Parishioners

Сьогодні також згадуємо:

+Валентину Кашуба, +Андрія Кашуба,
+Євгена Полатайко (пожертва родина)
По Українськи ~ **STREAMING**

8 серпня: 7 Неділя по Зісланні Св. Духа

10:00 р +Дмитро, +Марія і +Володимир
(Анна Ганицька)
По Українськи ~ **STREAMING**



Переображення – Transfiguration

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206

(716) 825-7777 www.buskafuneralhome.com

Another location at:

2085 Union Rd., West Seneca one block North of Clinton.

New spacious location fresh and modern facility.
Onsite Chapel separate from large viewing rooms.
Lower level has a new café plus reception hall for family use.

Сердечна подяка усім спонзорам!



Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

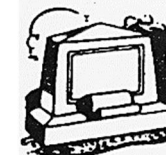
4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



PHONE 893-1025

Fusani & Kuhn's Monuments, Inc.

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

ASK FOR TOM

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. Buffalo 2400 William St.
Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

The Best Times to Reach Me

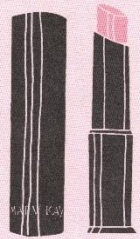
Call me any time!
I look forward to
hearing from you.

Ulana Scheidle
Independent Beauty Consultant

3498 Stevenson Court
Wheatfield NY 14120
(716) 628-7882

uscheidle@verizon.net
www.marykay.com/uscheidle

MARY KAY



EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES &
SANDWICHES
SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just
Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION / УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ | ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO / ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter
Lounge is OPEN every Friday 6-10 pm.
New Kitchen opening in May.
Підтримайте Ваш Народний Дім

2021 Stamford Bishop's Appeal

Each member of our Parish is also a member of the Eparchy and should support and participate in this fundraiser. We received the contributions:

Maria Bodnarskyj - \$50.00

Total collected
as of July 24, 2021 - **\$8,995.00**

2021 Goal
for St. Nicholas Parish - **\$7,500.00**
**We have reached our goal, but
donations are still being accepted.**
Thank You for your **GENEROSITY!**

We will have Divine Liturgy In Fatima Shrine



On August 19
At 6:00 P.M.
Fruits blessing.
Please take part.

There will be no dinner afterward,
but we may go as a group to
some restaurant in Lewiston



By the way:
We will remember
The beginning of
the League of Ukrainian
Catholics (Transfiguration 1933)

Св. Літургія на Переображення,
19 серпня відбудеться
→ У Фатіма о 6 год. веч. ←
Просимо взяти участь!
Згадаємо також
Лігу Українців Католиків
Яка мала свій початок на
Переображення 1933 року.

THANK YOU!!! – ДЯКУЄМО!!!

Thank you all
for coming in the church Kitchen
to make Varenyky for the picnic.
Many hands made the job easier.
Hopefully this will be
the start of getting
our Friday kitchen back on track.
Thank you for setting up outside!
Thank you for Theme Baskets, Baked Goods
and Kitchen Items for the kitchen jar game.
Thank you for helping at various booths
and in the kitchen the day of the picnic.

Сердечна подяка Усім за допомогу!
Дякуємо за пожертви!

Our Anniversary will take place Dec. 19

(If for some reason we are unable to have our
Anniversary Banquet on December 19, 2021, we
will not reschedule. It will be as it will be!!!)

We intend to publish a Jubilee booklet
on the occasion of 100 years of the church

Річниця нашої Парохії буде 19 грудня

На випадок, якщо не буде можливо мати
банкет по Св. Літургії 19 Грудня, ми не будемо
переносити на другий рік. Так буде як буде!!!

З нагоду 100-ліття нашої церкви
Маємо намір друкувати Ювілейну книжечку

WE ARE BACK!!!!!!!

Coffee Hour after the 10:00 Liturgy.
По Святій Літургії будемо мати сніданок.
It is time to think about coming back to the church.
Just remember: We observe whatever guidance is
given by the State of N.Y.

Кава і солодке По Св. Літургії о 10 год. Час верта-
тися до церкви. Зберігаємо усі закони і поради.

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

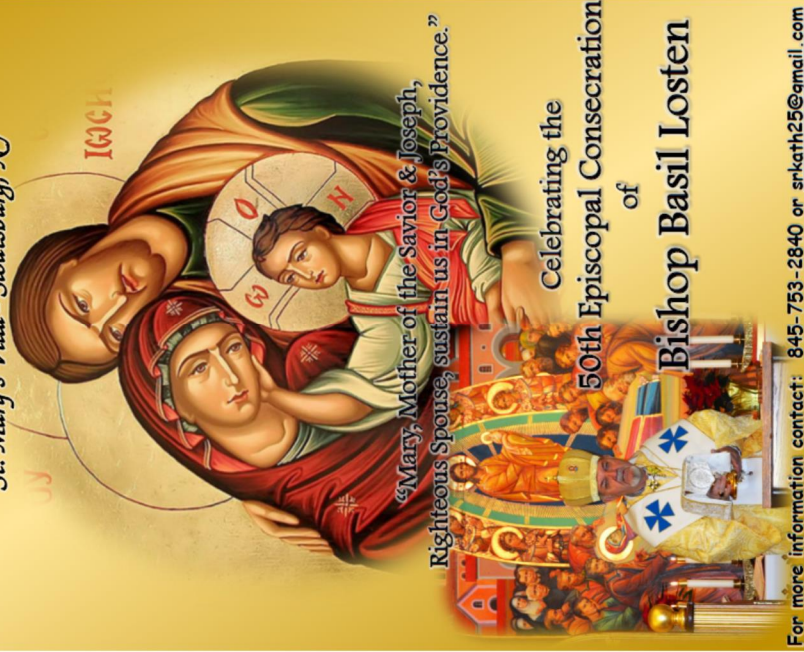
Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

67th Holy Dormition Pilgrimage

August 14-15, 2021

Sisters Servants of Mary Immaculate

St. Mary's Villa - Sloutsburg, NY



“Mary, Mother of the Savior & Joseph, Righteous Spouse, sustain us in God's Providence.”

Celebrating the
50th Episcopal Consecration
of
Bishop Basil Losten

For more information contact: 845-753-2840 or srkath25@gmail.com

Saturday starts at 1 P.M. with the Akathistos.
Divine Liturgy at 5 P.M. Sunday Pontifical Divine
Liturgy is at 10:30. Moleben is at 3 P.M.

67 Проща до Словтсбургу - 14 до 15 серпня.



The Ukrainian Congress Committee of America, Inc.,
Buffalo Branch, invites everyone to attend

Ukrainian American Day

Celebrating the 30th Anniversary
of Ukrainian Independence

on
Sunday, August 29, 2021
at



the Ukrainian Cultural Center "Dnipro"
562 Genesee Street, Buffalo, NY



Hours: 1:00 pm - 8:00 pm
Prayer of Thanksgiving
("Moleben") at 1:30 pm

Authentic Ukrainian food, live vocalists and musicians, Ukrainian dancers,
art displays, craft vendors, full selection of Slavic beer,
huge basket raffle, bounce house and children's activities.

FREE ADMISSION Ample parking available

For more information contact:

Yuri Hreshchyshyn: 238-1731 Akacia Belmega: 674-4916

Emil Bandriwsky: 847-1281 Dnipro: 856-4476

Please visit our website at www.UkrainiansOfBuffalo.com

The Ukrainian Congress Committee of America, Inc.,
Buffalo Branch Thanks our Sponsor:



Українсько-Американський День. 29 серпня. Просимо взяти
участь! Молебень до Пречистої Діви Марії – 1:30 по обіді.



- Our CHURCH KITCHEN is still CLOSED Until farther notice.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. **WE ARE BACK!**

Until we meet God willing ...
HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us
raise money for
our Church by
purchasing Top's
Gift Cards from



us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

Ukrainian American Freedom Foundation

501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.

Renovate
Dnipro



Humanitarian
Aid to Ukraine

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204

www.UkrainiansOfBuffalo.com

facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com

(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України

ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22

Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com

Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319

Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням *

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма

See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у
лічниці, або приковані до ліжка!

Remembrance of St. Volodymyr of Kyiv and the Day of baptism of Rus celebrated in Ukraine



The Day of Remembrance of the Holy and Equal-to-the-Apostles Prince Volodymyr of Kyiv is marked on 28 July. He was the grandson of the Holy Princess Olha, who is remembered on 24 July.

Prince Volodymyr did not only convert to Christianity himself, but also contributed to the fact that Christianity became the state religion of Kyivan Rus. Therefore, July 28 is a Ukrainian national holiday – the Day of the Baptism of Kyivan Rus.

Prince Volodymyr did not only convert to Christianity himself, but also contributed to the fact that Christianity became the state religion of Kyivan Rus. Therefore, July 28 is a Ukrainian national holiday – the Day of the Baptism of Kyivan Rus.

The future Prince was born in 962 or 963 in Volyn. The period of his reign in Kyiv lasted for 35 years - from 980 to 1015.

There are many versions about the time and place of the baptism of Prince Volodymyr. The Chronicle indicates 988. As for the place, the biggest controversy exists either in Kherson, or in Kyiv. After his baptism, Volodymyr ordered the people of Kyiv to get baptized and to throw pagan idols into the Dnieper. If the baptism of Kyiv was performed more or less without violence, in other principalities, according to the chronicle, the

princes' governors baptized people with sword and fire.

On the Prince's order numerous churches were built, including the Church of the Tithes in Kyiv.

But Christianity dawned on Ukrainian lands long before Volodymyr's baptism. The spread of Christianity in the Ukrainian lands dates back to the first century, linked with legendary travel to the Kyivan hills of St. Andrew the First-Called; his stay with the mission in Crimea is generally not questioned by historians. There are clearer historical data on the first Christian martyrs in Crimea, in particular, one of the first Roman Pontiff, Pope Clement I was martyred. Later his head was found by Sts. Cyril and Methodius.

Various sources tell about the baptism of Kyivan Prince Askold in 860 during the campaign against Constantinople. There are assumptions that while the prince attempted to baptize the Kyiv residents even brought the bishops to create a church structure. However, in 882 he was killed, and the religious reform failed due to strong opposition to of the pagans.

But the Christian community in Kyiv remained, as evidenced by the agreement between Rus and Constantinople concluded by Prince Igor in 941, the tenth century.

And new rise of Christianity in Rus was initiated by the Holy Princess Olga, which is recognized as a equal to the Apostles.

In contrast, in western lands the Christianity spread in the ninth and tenth centuries from Moravia, where the Church was founded by Sts. Cyril and Methodius.

Therefore the Baptism of Rus by Prince Volodymyr was a continuation of a long process of Christianization of Kyivan Rus.

The Day of the Baptism of Kyivan Rus - July 28 – became an official state holiday pursuant to the decree of the President of Ukraine in 2008. It should be noted that July 28 is the day of Prince Volodymyr's repose, and his baptism most likely took place on August 14 (new style). (RISU)

Глава УГКЦ: «Ми хочемо в Україні перейти на новий календар разом із православними братами»

В Україні ми разом із нашими православними братами святкуємо Різдво і Пасху. І як будемо змінювати календар, то робитимемо це разом. Про це заявив Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав під час прощі до Зарваниці, відповідаючи на запитання молоді про календарну реформу.

Предстоятель відзначив, що поза межами України УГКЦ у багатьох єпархіях і парафіях уже давно живе за Григоріанським календарем.

Щобільше, Блаженніший розповів, що коли був єпископом в Аргентині, то відкрив для себе, що в там у нашій Церкві ніколи не було Юліанського календаря. Наші поселенці як тільки туди приїхали, відразу перейшли на Григоріанський.

Так само у країнах нових поселень: в Італії, Португалії, Іспанії, де є цілі родини, які вкоренилися там, переходять на Григоріанський календар. І це абсолютно нормально, бо в цих країнах ми релігійна меншина і потрібно йти в ритм із тим суспільством.

«Але інша ситуація в Україні, – наголошує Блаженніший Святослав. – Тут питання реформи календаря – це питання, яке роз'єднує, а не єднає. І це кажуть представники і православних, і нашої Церкви. Тому я ще не бачу, щоб ми в найближчій перспективі в Україні зробили масштабну календарну реформу».

Глава Церкви вважає, що календарна реформа – це завжди випробування на міцність. «Навіть ті православні Церкви (Болгарська, Грецька), які її зробили, переживали церковні розколи. Адже завжди є групи, які це не підтримують. Сьогодні в нашому суспільстві існує чимало розколів, чимало роз'єднань, тому ми намагаємося не робити штучних кроків, які би могли ще більше поділити наш народ», – зауважив Предстоятель.



Глава УГКЦ порівняв питання реформи календаря із групою прочан, які здійснюють паломництво... У групі завжди є хтось, хто йде спереду, швидше, і ті, хто позаду, а завдання провідника прощі, щоб усі йшли разом.

«Тим, хто дуже хоче швидкої календарної реформи, кажуть: зачекайте, бо не всі встигають за вами. А тим, хто думає, що календар – це догма віри і щось недоторканне, кажуть, що це так. Не відставайте і ви», – додав Блаженніший Святослав. І підсумував: «Ось так ми паломничаємо. Йдемо разом. Вважаю, Церква не втратить авторитету, коли не гнатиметься тільки за якимось ідеями. Ми дбатимемо про добро людей. Будемо чути перших і останніх».

(Департамент інформації УГКЦ)

“In Ukraine, we celebrate Christmas and Easter together with our Orthodox brothers. And if we change the calendar, we will do it together”.

This was stated by Father and Head of the Ukrainian Greek Catholic Church His Beatitude Sviatoslav during a pilgrimage to Zarvanytsia, answering questions from young people about the calendar reform. “Here, the issue of calendar reform is an issue that divides, not unites. And this is what the representatives of both the Orthodox and our Church say. Therefore, I still do not see that we will make a large-scale calendar reform in Ukraine in the near future.”



<https://overwinter.coffee/>

The cafe locations and hours are:

5548 Main St, Williamsville m-f 7-4, s/sun 8-4

814 Elmwood Ave, Buffalo m-sun 8-4

9 Genesee St, Buffalo m-f 8-3, s 8-2, sun closed

E-Mail: info@overwinter.coffee



Ben Trojan (co-owner) with the family

Ben Trojan is our parishioner, whom you may usually see at our 4:30 Divine Liturgy with his son, Alex, who sings nicely during each service.

I visited Williamsville location & was pleasantly surprised by what I saw. Definitely worth visiting.



1. What is Spiritual Communion?

If we are away from the Church and cannot attend the Divine Liturgy on Sundays and Holy Days, or we are not in the state of grace, and there is no possibility of the confession at that time, we may receive Spiritual Communion by praying the Spiritual Communion prayer: (from EWTN)

My Jesus,
I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. Amen.

When we stream our services, we used to read a little different prayer in English on Saturday evening and in Ukrainian on Sunday morning. We decided to sing at the time of communion and put the prayer on the screen, so those who attend may read it and, in this way, receive Spiritual Communion. Save this prayer and read it if you cannot receive the Holy Communion.



А тут молитва по Українськи:

Ісусе,
вірую, що Ти – в Пресвятих Дарах.
Ісусе, люблю Тебе понад усе
і бажаю Тебе всією душею.

Я не можу зараз прийняти Тебе таємниче,
прийди в моє серце хоча б духовно.
Ісусе, обіймаю Тебе, не дай мені ніколи
розлучитися з Тобою. Ісусе, моє благо, моя
ніжна любов, поклоняюся Тобі кожен мить;
Ісусе, Спасителю мій, благослови мою душу.
Амінь.

**Господи, Ісусе Христе, Сину Божий,
Помилуй нас грішних!**

